



KEIRA WHITE

SPANISH TO ENGLISH TRANSLATOR SPECIALIST IN FINANCIAL TRANSLATION



Email: k.white.translations@gmail.com

EDUCATION

Chartered Institute of Linguists
Certificate in Translation
(CertTrans)

PENDING

July 2023 – Results September 2023
Open University

Bachelor of Arts (Honours)

Language Studies with English and Spanish

- First Class Honours

IFS (now known as The London Institute of Banking and Finance)

- Certificate in Mortgage Advice and Practice (CeMAP)

ACHIEVEMENTS

- Over 150 hours of CPD in 2022/2023
- ITI CPD Award achieved for 2021/2022
- Translator's Studio – Professional Translation Conversion Course
- RWS – Post-Editing Certification
- Translator's Studio – CertTrans Examination Trove
- Translators Without Borders – Introduction to Humanitarian Translation for the TWB Community

MEMBERSHIPS

Institute of Translation and Interpreting (ITI)

- Affiliate Member

Spanish Network – (ITI)

- Member

CAT TOOLS

- Phrase (Formerly known as Memsource)
- Smartcat

ABOUT ME

I love learning and have always been interested in languages. After completing A-Levels in French and German, life took me in a different direction but not for long! A yearning to work abroad then took me to Mallorca and a new linguistic adventure. This in turn led to a bachelor's degree in Spanish and English which also introduced me to systemic functional linguistics and a world of exciting new things to learn and get involved in.

My hobbies mainly include keeping up with my Spanish practice through Zoom chats, watching original language shows on Netflix, listening to podcasts etc. I also enjoy exploring the outdoors and can often be found trekking through a forest, climbing tors on Dartmoor or searching for wildlife in the local nature reserves.

WORK EXPERIENCE

In-House and Consultancy Executive

Mercia | Hybrid – Plymouth / Remote 2017 –

I have gained a lot of accountancy terminology and general knowledge of processes and procedures relating to the accountancy world through my work in various departments at Mercia, particularly relating to compliance and file reviews and the content of our CPD training courses for accountants. I am known for my high standards, organisational skills and attention to detail.

Volunteer Translator and Transcriber

TED | Remote 2021 –

I joined TED as a volunteer linguist in 2021 and have worked on various Spanish to English translation and English transcription tasks. I am now a language supervisor.

Mortgage and Protection Advisor

Fox & Sons Estate Agents 2012 – 2016

I have great knowledge of the mortgage market in the U.K. due to my experience as a Mortgage and Protection Advisor. My role involved offering advice and recommendations to clients and arranging their mortgages and associated insurance products, seeing the whole process through from initial enquiry, agreement in principle and to completion.